

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 50 (1977)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

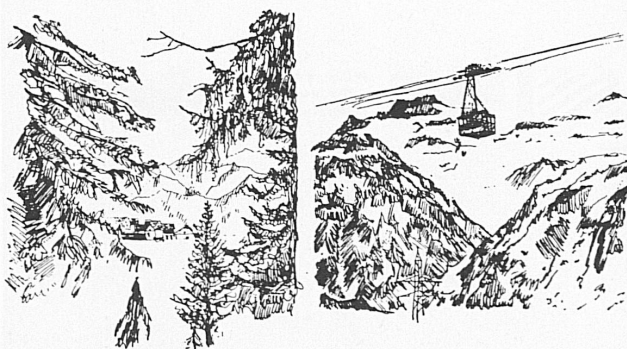
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ticino



ses villages pittoresques,
ses vallées et ses montagnes,
Lugano, Locarno, Ascona:

un programme de vacances
au sud des Alpes riche de paysages variés.



ENTE TICINESE PER IL TURISMO

Piazza Nosetto, CH-6501 Bellinzona (Suisse)
Tel. 092 25 70 56

Dieser leistungsstarke Radio-Recorder müsste eigentlich doppelt soviel kosten!

Sie erhalten ihn jetzt zur Einführung in den Europaring für ...

Einführungsangebot mit voller Rücknahme-Garantie

nur **99.** Fr.

(plus 6 - Fr. Versandkosten (Anzahlung 45 - Fr. und 6 x 10 - Fr. in monatlichen Zahlungen))



Für Netz- (220 V) und Batterie-Betrieb (6 V)

Eine echte Preissensation!

Für ganze 99.- Fr. (plus 6.- Fr. Versandkosten) einen leistungsstarken Radio-Recorder, noch dazu mit 12 Monate-Garantie - das gibt es sonst nirgends!

Ausgereifte Technik!

UKW/MW-Radio mit Teleskop-Antenne, AFC-Feinabstimmung und Schlummerschalter. Recorder mit Drucktasten-Laufwerk, Anschlussbuchsen für Fernbedienungs-Mikrofon, Ohrhörer, Plattenspieler, Verstärker etc.

Nutzen Sie diese Chance:

Vollendete Klangfülle!

Hochfrequenz-Vormagnetisierung, Bestückung: 14 Transistoren, 9 Dioden sowie 2 Gleichrichter. Ausgangsleistung: 1,2 Watt!

Formschönes Black-Tone-Gehäuse mit Silberfarbener Blende und funktioneller Tasten-Anordnung.

Warum dieses Angebot?

Es soll Sie einladen, den Club für Ihre Freizeit kennenzulernen - und seine enormen Vorteile, die es jedem ermöglichen, sich mehr fürs Geld zu leisten.

Sie können nur gewinnen!

Am besten sofort mitbestellen: Jede dieser MuziCassetten nur **9.** Fr.



Die 16 Super-Hits der Hitparaden 1976 - alle auf einer MuziCassette.



It's Now Or Never - Are You Lonesome - Love Me Tender u.a.



Moviestar - Morning Sky - Mississippi - Fly, Robin Fly - und 24 weitere Hits

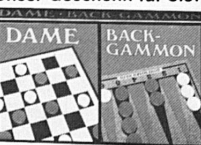


Stimmungslieder, Tänze - Marschmusik gesungen von Tony Marshall u.a.



Das Schweizer Spitzen-Trio mit seinen Erfolgen Djambo Djambo u.a. Hits

Unser Geschenk für Sie!



Allen, die den Bon umgehend ein-senden, schenken wir dieses Spiele-Set mit Backgammon und Dame als spannenden Freizeitspass für die ganze Familie. Gute Unterhaltung!

Ja, es lohnt sich, im Europaring zu sein:

- **Bis zu 40% Preisersparnis** für Bestseller-Bücher, Schallplatten, MuziCassetten und Spiele aller Art.
- **Mehr Freude an der Freizeit** durch viele Extra-Angebote: Stereo-Anlagen, Hobby- und Geschenkartikel.
- **Über 1000 tolle Angebote** jedes Vierteljahr im Club-Katalog, den Sie gratis erhalten. Regelmäßig über 100 aktuelle und interessante Neuerscheinungen.
- **Club-Reisen zu Spar-Preisen** Unvergessliche Ferienerebnisse in aller Welt durch den Club-Reisedienst.
- **Konzert, Theater, Show** Verbilligte Billets für die Veranstaltungen des Schweizer Kulturrings.
- **Lukratives Spar-Bon-System** zum Erwerb vieler schöner und praktischer Dinge weit unter Normalpreis.
- **Nur 1 Kauf pro Quartal** bei freier Wahl nach Preis und Titel. Das ist alles, was der Club erwartet.
- **Faire Club-Vereinbarungen** garantieren alle Club-Leistungen und Einkaufsvorteile. Lesen Sie den Bon!



Sichern Sie sich jetzt diese Club-Vorteile!

EUROPARING

Überzeugen Sie sich jetzt, dass wir nicht zuviel versprechen! Der einfachste Weg dazu: Bon ausfüllen und noch heute unfrankiert einsenden!

Europaring-Bon 1

Nr. 870

Bestellung: Ja, senden Sie mir den Radio-Recorder „2000 L Automatic“ für Fr. 99.- + Fr. 6.- Versandkosten und Ihr Geschenk.

Zusätzlich bestelle ich folgende Cassetten je Fr. 9.-

Nr.	
Nr.	
Nr.	

Mit dieser Bestellung trete ich vorerst für 1 Jahr dem Europaring bei. Im ersten halben Jahr bezahle ich nur das Gerät (Fr. 45.- per Nach-nahme bei Erhalt und 6 x monatlich Fr. 10.-) und brauche sonst nichts zu kaufen. Danach kaufe ich pro Quartal mindestens 1 Cassette, 1 Platte oder 1 Buch frei nach Preis und Titel aus dem Club-Angebot bzw. beziehe das jeweilige Vorschlagsangebot, wenn ich bis zur Quartalsmitte nicht bestelle. Kündige ich nicht 3 Monate vor Ablauf eines Mitgliedsjahres, bleibe ich jeweils ein weiteres Jahr im Club. Ich bin noch nicht Europaring-Mitglied!

Rücknahme-Garantie: Bei Nichtgefallen kann ich innert 7 Tagen nach Erhalt alles zurücksenden und die Mitgliedschaft damit rückgängig machen. Die Anzahlung wird mir dann umgehend erstattet.

Hier meine Anschrift:

Frau / Fräulein / Herr

Vor- und Zuname

Strasse, Haus-Nr.

PLZ, Wohnort

Jahre

Alter Telefon

Datum

Unterschrift (bei Jugdl. d. Erz. Ber.)

Europaring-Bon 2

Nr. 870

Bestellung: Ja, senden Sie mir den Radio-Recorder „2000 L Automatic“ für Fr. 99.- + Fr. 6.- Versandkosten und Ihr Geschenk.

Zusätzlich bestelle ich folgende Cassetten je Fr. 9.-

Nr.	
Nr.	
Nr.	

Mit dieser Bestellung trete ich vorerst für 1 Jahr dem Europaring bei. Im ersten halben Jahr bezahle ich nur das Gerät (Fr. 45.- per Nach-nahme bei Erhalt und 6 x monatlich Fr. 10.-) und brauche sonst nichts zu kaufen. Danach kaufe ich pro Quartal mindestens 1 Cassette, 1 Platte oder 1 Buch frei nach Preis und Titel aus dem Club-Angebot bzw. beziehe das jeweilige Vorschlagsangebot, wenn ich bis zur Quartalsmitte nicht bestelle. Kündige ich nicht 3 Monate vor Ablauf eines Mitgliedsjahres, bleibe ich jeweils ein weiteres Jahr im Club. Ich bin noch nicht Europaring-Mitglied!

Rücknahme-Garantie: Bei Nichtgefallen kann ich innert 7 Tagen nach Erhalt alles zurücksenden und die Mitgliedschaft damit rückgängig machen. Die Anzahlung wird mir dann umgehend erstattet.

Hier meine Anschrift:

Frau / Fräulein / Herr

Vor- und Zuname

Strasse, Haus-Nr.

PLZ, Wohnort

Jahre

Alter Telefon

Datum

Unterschrift (bei Jugdl. d. Erz. Ber.)

Wenn keine Bestellkarte mehr vorhanden, bitte
Bestellung per Postkarte einsenden an Verlag
Büchler+Co. AG, Seftigenstrasse 310, 3084
Wabern

Nr.	
Nr.	
Nr.	

**ZUSATZBESTEL-
LUNG** Clubpreis Fr.

**Sie können sofort
zusätzlich bestellen:**

Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt
Carte commerciale-réponse
Port payé par le destinataire
Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Verlag Büchler + Co. AG
Seftigenstrasse 310
Postfach
3084 Wabern

Nr.	
Nr.	
Nr.	

**ZUSATZBESTEL-
LUNG** Clubpreis Fr.

**Sie können sofort
zusätzlich bestellen:**

Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt
Carte commerciale-réponse
Port payé par le destinataire
Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Verlag Büchler + Co. AG
Seftigenstrasse 310
Postfach
3084 Wabern

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Diese Bücher und Platten können Sie sofort mitbestellen!



Immer wieder verschwinden im Bermuda-Dreieck Schiffe und Jets. Warum?
(Club-Preis: 14.80 Fr.)



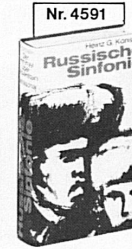
Ein neuer grosser Roman der beliebten Autorin - Mutter-Sohn-Konflikt!
(Club-Preis: 12.80 Fr.)



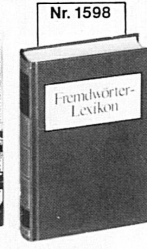
Ein nützlicher Helfer bei kniffligen Rätseln. 40.000 Lösungshilfen.
(Club-Preis: 9.80 Fr.)



Berühmtes, altes indisches Lehrbuch der perfekten Liebeskunst, illust.
(Club-Preis: 13.60 Fr.)



Zwei erschütternde Romane um das Rätsel der russischen Seele.
(Club-Preis: 19.80 Fr.)



Taglich begegnen Ihnen Fremdwörter. Kennen Sie wirklich alle 50.000 Ang.
(Club-Preis: 14.- Fr.)



Der Film schockierte Millionen - hier ist der erregende Roman. 256 S.
(Club-Preis: 13.80 Fr.)



Simon kehrt als reicher Mann in seine Heimatdorf zurück. 214 S.
(Club-Preis: 10.80 Fr.)



Flugzeugabsturz in der Taiga... und in 3 Wochen beginnt der Winter. 320 S.
(Club-Preis: 15.80 Fr.)



Freizügig schildert Miller Leben und Lieben im Paris der 20er Jahre.
(Club-Preis: 14.80 Fr.)



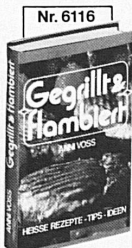
Heisse Schwedenhappen - unschuldig - natürlich und ebenso frei serviert.
(Club-Preis: 14.- Fr.)



Drei Menschen allein auf einer Südseeinsel. Das Paradies wird zur Hölle.
(Club-Preis: 14.80 Fr.)



„Süße Geheimnisse“ aus den Backstuben in aller Welt. 480 S., 280 Abb.
(Club-Preis: 16.80 Fr.)



Heisse Rezepte, Tips und Ideen zu zwei uralten Techniken der Kochkunst.
(Club-Preis: 13.80 Fr.)



Stricken, die Leidenschaft zu kleinen Maschinen, ist wieder „in“! 144 Seiten.
(Club-Preis: 13.80 Fr.)



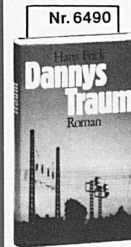
Viele neue Ideen u. Anregungen für Bastelfans. 192 illustrierte Seiten.
(Club-Preis: 13.80 Fr.)



Gutes Benehmen ist noch immer gefragt. Doch es hat sich viel geändert.
(Club-Preis: 19.80 Fr.)



Wird Christi's Liebe zum Berggrafensohn sich erfüllen. Heimatroman!
(Club-Preis: 10.80 Fr.)



Die seltsame Liebesbeziehung zwischen Danny und seiner jungen Lehrerin.
(Club-Preis: 12.80 Fr.)



Der internet. Bestseller! Ein Dokument moderner Sowjetliteratur. 736 S.
(Club-Preis: 16.80 Fr.)



Einer der grossen Romane unserer Zeit. Unvergessen der Film mit James Dean.
(Club-Preis: 15.80 Fr.)



Eine junge Frau nimmt tapfer die Führung eines Hotels in ihre Hand.
(Club-Preis: 14.40 Fr.)



Zwei Frauen werben um einen Außenseiter, den Haisfischjäger Glenn.
(Club-Preis: 11.80 Fr.)



absolviert mit Partnern beiderlei Geschlechts.
(Club-Preis: 13.80 Fr.)



She Love You Thank You Girl From Me To You I Want To Hold Your Hand Hold Me Tight Can't Buy Me Love u.a.
(Club-Preis: 18.- Fr.)



Die schönsten Fahrtenlieder. Wilde Gesellen Vom Barett: Hoch auf dem gelben Wagen Wildgänse rauschen u.a.
(Club-Preis: 18.- Fr.)



Unsere Schweizer Top-Gruppe mit: Djamba, Djamba Moby Dick Carolina Sundown Three Friends Mooley u.a.
(Club-Preis: 18.- Fr.)

EUROPARING



Edouard Manet,
«Au café», 1878

Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»
Haldenstrasse 95
8400 Winterthur
Tel. 052 2341 21

geöffnet
täglich 10–16 Uhr,
Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h.c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u.a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten:
Di–So 10–18 Uhr
Do auch 20–22 Uhr
Mo geschlossen

16. April bis 22. Mai 1977
Natur heute und morgen
Eine Ausstellung im Rahmen der
«Woche der Natur»

Völkerkundemuseum der Universität Zürich

Rämistrasse 71, 8006 Zürich

«Impressionen aus Tibet» (Slg. H. Harrer)
«Kunstwerke aus tibetischen Klöstern»

Öffnungszeiten:
Montag–Freitag 10–13, 14–17 Uhr
Montag 19.30–21.30 Uhr
Samstag + 1. Sonntag im Monat 10–12 Uhr
Eintritt frei

Museen Musées Musei Museums



Museo Vela Ligornetto TI

Aperto dal 1° marzo al 15 novembre,
ore 9–12 e 14–17.
Chiuso il lunedì. Entrata gratuita.

Conservatore: G. Casanova,
Tel. 091 47 13 53 o 031 23 09 72

Collezione delle opere di Vincenzo Vela (1820–1891), lasciate alla Confederazione svizzera, insieme alla villa tramite il figlio Spartaco. Aperto al pubblico nel 1898, riattato nel 1919 e nel 1961.
Sculpture ed abozzi in terracotta e modelli in gesso rispecchianti praticamente l'insieme dell'opera plastica di Vincenzo Vela, libri, schizzi, documenti e ricordi personali dell'artista. Disegni e pitture di Spartaco Vela (1854–1895) e sculture in gesso di Lorenzo Vela (1812–1897).
Collezione di pitture raccolte da Vincenzo, Spartaco e Lorenzo Vela: opere lombarde e ticinesi, XVII–XIX secolo.



Winterthur – Stadt der Museen

Kunstmuseum (Museumstrasse) Gemäldesammlung aus neuerer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche Sammlungen

Stiftung Oskar Reinhart (Stadthausstrasse) Deutsche, österreichische und schweizerische Maler des 19. und 20. Jh.
Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

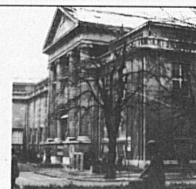
Sammlung Briner (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische Kleinmeister

Uhrensammlung Kellenberger (Rathaus, Marktgasse)
Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

Museum Lindengut (Römerstrasse)
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen
Historische Sammlungen und Öfen

Gewerbemuseum (Kirchplatz)
Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen
Kunsthalle im Waaghaus (Marktgasse)
Wechselnde Kunstausstellungen



Kunstmuseum Winterthur

★ WALLIS ★



Télésièges
Télésis - Augmentation
du débit par nouvelles
installations - Pistes variées
Skibob - Patinoire - Curling
Piscine - Ecole suisse de ski
Hôtels - Pensions - Chalets
Appartements...
Skiés sportifs - skiez...
GRIMENTZ
Alt. 1570 - 2980 m

Renseignements
Site de développement
Tél. 027 / 65 14 93

Grimetz Val d'Anniviers

Moi, je m'oxygène à

Morgins 1400 m

Station valaisanne au cœur des
Portes du Soleil (France-Suisse)
Excursions sans frontières - Ski
sans frontières

Office du tourisme,
tél. 025 833 64



Crans- Montana

1500-3000 m

La station où l'on revient
Il posto dove si torna
Der Ort, dem man treu bleibt
The resort you return to

Prix de 75!
pas + cher qu'ailleurs!

Du soleil sur un plateau!

2 golfs et tous les sports d'été... mais aussi patinoire et **ski d'été!**
Des hôtels de toute catégorie ou des **hôtels** et appartements.
Ecoles et **homes** d'enfants. Tout, tout, tout... et plus, nos forfaits «à la
carte»: golf, tennis, ski, **pêche**, etc.

Offices du tourisme

CH - 3963 Crans 027 41 21 32
CH - 3962 Montana 027 41 30 41

AMINONA¹⁵⁰⁰

Soleil - Vue imprenable

LOCATION-VENTE

Notre conception moderne de la para-hôtellerie est un art
de vivre dans le confort.

Des intérieurs chauds et bien équipés sont à votre disposition
(studios, 2 pièces et 3 pièces).

Nos résidences comprennent: restaurant, grandes terrasses,
snack, discothèque, bar, piscine chauffée, sauna, fitness club,
tennis, parkings, magasins de sport et d'alimentation.

A 150 mètres les remontées mécaniques vous assurent
l'accès au domaine skiable ou, en été, à des promenades dans
la nature sauvage.

LES RÉSIDENCES KANDAHAR 3967 Aminona s. Sierre Suisse
Tél. 027 41 37 96, télex 38194 Directeur Michel Hyves



Auskunft und Pro-
spekte sind bei den
Reisebüros,
den lokalen Verkehrs-
vereinen und
dem Walliser
Verkehrsverband,
1951 Sitten,
Telefon 027 22 21 02,
Telex 38 164, erhältlich

Station de style chalet est le nou-
veau paradis des vacances en
Suisse.
Situation magnifique, à 1500 m
d'altitude, orientation sud, à 15 km
de Sion.



Office du
tourisme
CH - 1972
Anzère
(Valais)
Tél. 027
38 25 19



SION

Capitale du Valais

Ville d'étapes, centre d'excursions. 17 hôtels, 3 campings. Piscine,
manège, aéroport.

Office du tourisme, tél. 027 22 28 98

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

★ VALAIS ★

L'ÉTÉ A VERCORIN



sur le balcon ensoleillé du Valais central à 15 km de Sierre.

Office du tourisme, Société de développement
Tél. 027 / 552681

Découvrez Vercorin... oasis de paix !

VERBIER

1500-3023 m



«La station qui sourit au soleil» entre le Cervin et le Mont-Blanc vous invite pour vos prochaines vacances en hôtel (36) ou chalet (15 000 lits).
Dolce far niente... ou vacances actives.
Piscine chauffée, tennis, approach-golf, mini-golf, promenades, excursions, grande réserve alpine naturelle. Accès excellent (route-rail).
Offre spéciale: 7 jours en hôtel, demi-pension, entrée à la piscine, 3 parcours approach-golf (unique en Suisse), dès **Fr. 280.-**.
Renseignements: Office du tourisme, 1936 Verbier, tél. 026 7 12 50.



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale



TORGON moi j'en parle

La plus lémanique des stations du Valais
75 minutes de Genève - 45 minutes de Lausanne
Accès: autoroute directe: Genève-Aigle
route: Aigle-Vionnaz-Torgon

Une station pas comme les autres ! Le retour à la nature...
...vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière
Renseignements: Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 - Specific SA, tél. 022 21 78 36

Voulez-vous VRAIMENT skier?
Aimez-vous sortir de votre demeure,
«chausser» vos skis... et dévaler la pente?
Alors n'hésitez pas! Venez à

THYON 2000 ☆☆ SION

Ski de piste, de fond et de randonnée
La station la mieux ensoleillée des Alpes

Venez-y passer vos week-ends ou vos vacances!

Finhaut

Été/hiver alt. 1237 m

Station climatique dans le pittoresque val du Trient, sur la ligne du Chemin de fer Martigny-Châtelard, reliée à la route internationale de La Forclaz-Chamonix, sur la route touristique du barrage d'Emosson
Service autobus gare Finhaut-Col de la Gueulaz (barrage Grand-Emosson), Funiculaire Châtelard-Barberine, train d'altitude d'Emosson.

Renseignements tél. 026 4 71 80

Evolène 1380m

Tél. 027 83 12 35

Les Haudères 1450m

Tél. 027 83 11 29

Arolla 2000m

Tél. 027 83 11 67

La Sage 1700m

Tél. 027 83 12 80

Stations été/hiver à 24 km de Sion. Air pur et repos. Costumes et traditions. Nombreuses promenades et excursions. Ecole d'alpinisme. Guides. Skilifts, écoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling, pistes de luge. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, dancings. Prix modérés.

Haute-Nendaz

1300 m

Super-Nendaz

8000 lits

1700 m

En été, idéal pour votre famille.

Du glacier à la station, promenades reposantes le long des bisces. Votre hôtel, appartement ou chalet, offre un magnifique panorama, un ensoleillement maximum. Piscines, tennis, promenades à cheval, pétanque, télécabine, télésiège.
A 8 km, Super-Nendaz, appart'hôtel de 500 lits, piscine et tennis.
Vacances calmes et avantageuses en mai-juin, septembre-octobre.

A votre service:

Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz, tél. 027 88 14 44



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

★ WALLIS ★

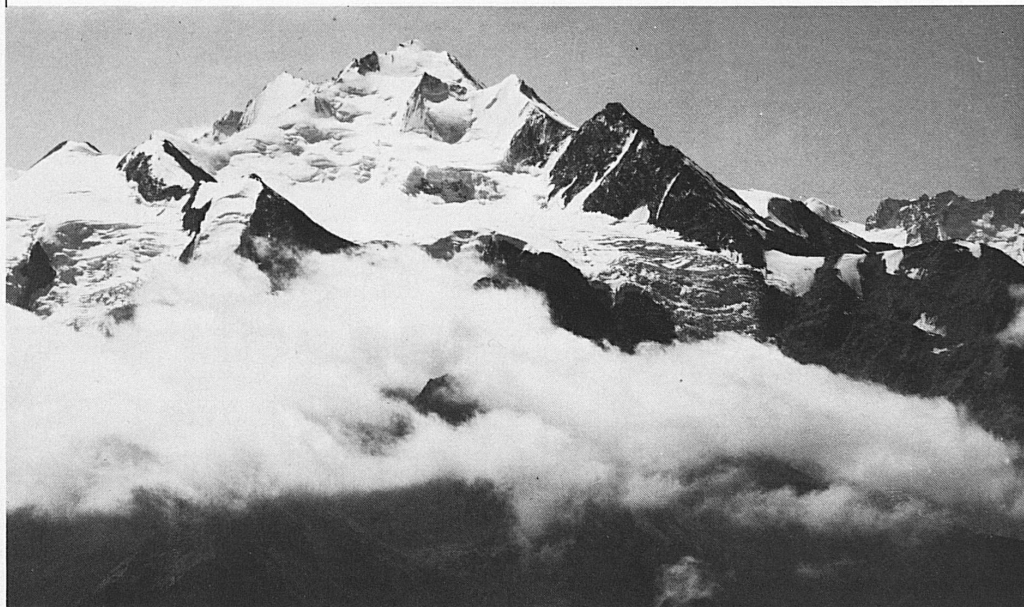


Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

Sonnenterrasse (Wallis)
Bettmeralp 1938 m ü. M.

Immer z'friede...

im Hotel Alpfriede

das bekannte Familienhotel – 100 Betten. Erstklassige Küche. Herrliche Ambiance.
Hotel Alpfriede, Familie Hans Minnig
3981 Bettmeralp
Telefon 028 5 34 36
Bettmeralp – immer wieder ein Erlebnis!

Loèche-les-Bains
Hôtel Grichting

Massage – Fango – Douche de Vichy – Bain carbogazeux dans la maison

En face des bains thermaux Saint-Lorenz
Toutes les chambres avec radio et téléphone
Ouvert toute l'année – Prix réduits saison printemps
Rôtisserie – Bar Tél. 027 61 12 27

Leukerbad 1411 m

Bade- und Klimakurort – Wintersportplatz

Ganzjahresbetrieb. Torrentbahnen (Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn, 9 Hallen- und 4 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 27 Hotels, über 1500 Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte.

Im Sommer: Tennis, Tischtennis, Minigolf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln.
Im Winter: Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad, Telefon 027 61 14 13 oder 61 15 30.

ZERMATT 1620 m

Ferien nach Mass

Der Klimakurort ohne Autos

– Erstklassiges Wandergebiet, 388 km. Hochalpines Bergsteigerzentrum, Bergsteigerschule. Sommerski: 8 Skilifte. Tennis, Vita-Parcours, Fitness-Center. Alpines Museum, Gletschergarten. 90 Hotels und Pensionen, zahlreiche Ferienwohnungen. Mit den Bergbahnen ins höhergelegene Wandergebiet.

8 Hallenbäder 1 Sole-Hallenbad 1 Curlinghalle
Auskunft: Verkehrsbüro, 3920 Zermatt, Tel. 028 7 78 55, Telex 38130

Schweiz/Suisse

fiesch
am eggishorn
Wallis / Valais 1050-2900 m

Der preisgünstige Ferienort im Oberwallis für erholsame, aktive Ferien. Sonnig, mildes Klima, grösstes Wander- und Tourengebiet.

Wanderwochen
vom 28. August bis 22. Oktober 1977, zu Fr. 390.–

Hallenbad, Tierpark, Kinderhütendienst, Bergsteigerschule, Luftseilbahn zum Eggishorn. – Gemütliche Hotels, Ferienwohnungen und Lager.

Auskunft: Verkehrsbüro CH – 3984 Fiesch, Tel. 028 8 14 66

BREITEN

Das Meer in den Alpen

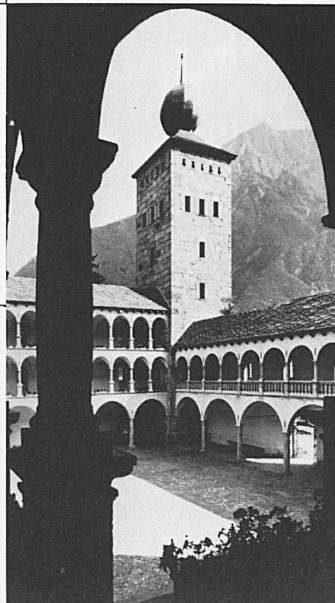
WALLIS 900 m

Eine Frühlingsbadekur in Breiten zählt doppelt! Gesunde und heilende Vergnügen

im einzigen alpinen Sole-Hallenbad 33 °C – Rheuma, Kreislauf, nach Unfällen und Operationen, Fettsucht, Frauenkrankheiten, Schwachzustände, hoher Blutdruck

Massagen, Solarium, Sauna, Therapien, Fitness-Halle. **Fitness-Tests. Kurarzt – Schlankheitskuren** (Fitness-Menüs, die schmecken!)

Badehotel Salina mit direktem Zugang zum Sole-Hallenbad, Tel. 028 5 38 17. **Hotel garni «Im Grünen»**, Tel. 028 5 26 66. **Vermietung von Ferienwohnungen** inkl. Eintritt in Sole-Hallenbad und Fitness-Halle. Tel. 028 5 33 45
Badekurort Breiten VS, 3983 Breiten ob Mörel, Telex 38652



GUT • GEMÜTLICH • GASTLICH

HOTEL ELITE

Ein Volltreffer

sind Ihre Ferien, wenn Sie das «Elite» und Visp als Ausgangspunkt zu unvergesslichen Entdeckungsreisen in die Täler des Wallis wählen. Alle bekannten Kurorte liegen sozusagen vor Ihrer Haustüre. Verlangen Sie unseren Prospekt.

JEAN-PIERRE + MARGRIT BAUDET
BAHNHOFSTRASSE 9
TEL 028 6 24 25
TELEX 38 346

visp
DAS STÄDTCHEN MIT DER FREUNDLICHEN NOTE

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

★ VALAIS ★

SAAS-ALLEN
CH - 3901
Wallis-Schweiz (1559 m ü. M.)
**Im Zentrum des Saastales
Sommer- und Winterkurort**
4200 Betten
Herrliches Wander- und Tourengebiet.
Hallenbäder, Minigolf, Tennisplätze.
Naturschutzgebiet
Auskunft:
Kur- und Verkehrsverein
Tel. 028 484 03

hôtel sérénella

Famille Richard Bagnoud
CRANS-MONTANA,
tél. 027 41 37 81

Petit hôtel familial

**Toutes les chambres avec bain ou
douche et WC, exposées au sud
avec balcon. Vue panoramique sur
les Alpes valaisannes et sur le golf.
Bonne cuisine faite par le patron.
Pension depuis Fr. 40.-**

Champex-Lac

(1500 m)

A 30 km du tunnel du Grand-St-Bernard,
à 65 km du tunnel du Mont-Blanc
Relais pour votre étape alpine ou vacances
en plein soleil et toute tranquillité.
1200 lits dans hôtels et chalets – Piscine
chauffée – Canotage, pêche, tennis
Télésiège à 2200 m – 100 km de prome-
nades – Cabanes alpines jusqu'à 3180 m

**Office du tourisme,
CH 1938, Champex-Lac
Tél. 026 4 12 27**



Naters

Im Rhonetal, 600 m ü. M. Idealer
Ausgangspunkt für Bergtouren.

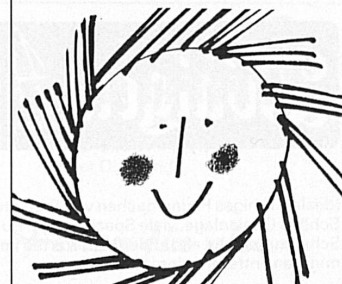
Blatten

Ein echtes Walliser Dorf in der richti-
gen Höhenlage (1322 m ü. M.).

Belalp

2200–3000 m ü. M. ob dem Grossen
Aletschgletscher.

Die Region Naters–Blatten–Belalp
verfügt über 15 gepflegte Hotels mit
700 Betten und 170 Ferien-
wohnungen und Chalets mit 800
Betten. **Auskunft und Prospekte:**
Verkehrsbüro 3901 Blatten VS
Telefon 028 3 13 85



Votre étape sur la route du Simplon

HÔTEL CONTINENTAL À SION

confortable – toutes les chambres avec
douche et WC – radio, téléphone –
chambres dès Fr. 28.-, demi-pension
Fr. 40.- ☐

Cuisine faite par le patron
Claude Zufferey, tél. 027 22 46 41

ST. NIKLAUS

Was Sie von einem Walliser Dorf erwar-
ten, finden Sie in **St. Niklaus**, 1100 m
ü. M., **Herbruggen**, 1250 m ü. M., und
Gasenried-Rittinen, 1620 m ü. M.:
ideale Höhe, sprichwörtliche Gast-
freundschaft, Sportanlagen und Wan-
derwege ermöglichen aktive Ferien.
Auskunft: Verkehrsverein St. Niklaus,
Tel. 028 4 06 15

**St. Niklaus, Herbruggen und Gasen-
ried bieten erholsame Ferien in der
Nähe weltbekannter Kurorte.**

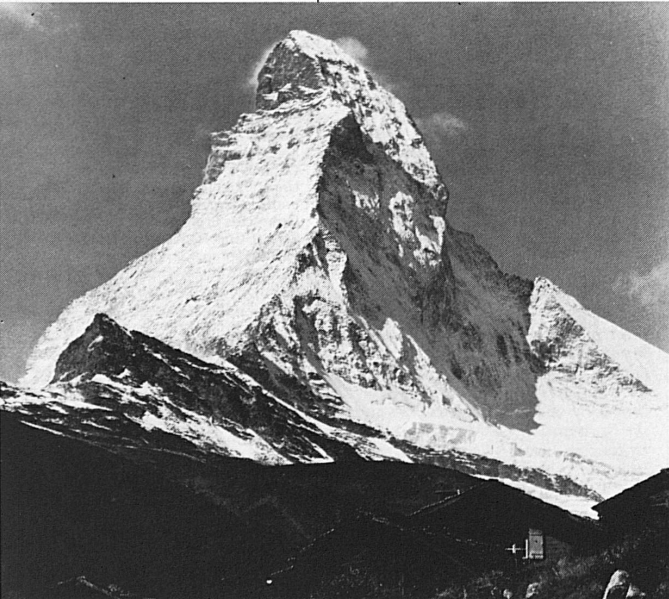


Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

Auskunft und Pro-
spekte sind bei den
Reisebüros, den
lokalen Verkehrs-
vereinen und dem
Walliser Verkehrs-
verband,
1951 Sitten,
Telefon
027 22 21 02,
Telex 38 164,
erhältlich.

Prospectus et ren-
seignements par
votre agence de
voyages, les offi-
ces du tourisme
locaux ou l'Union
valaisanne du tou-
risme, 1951 Sion,
téléphone
027 22 21 02,
télex 38 164

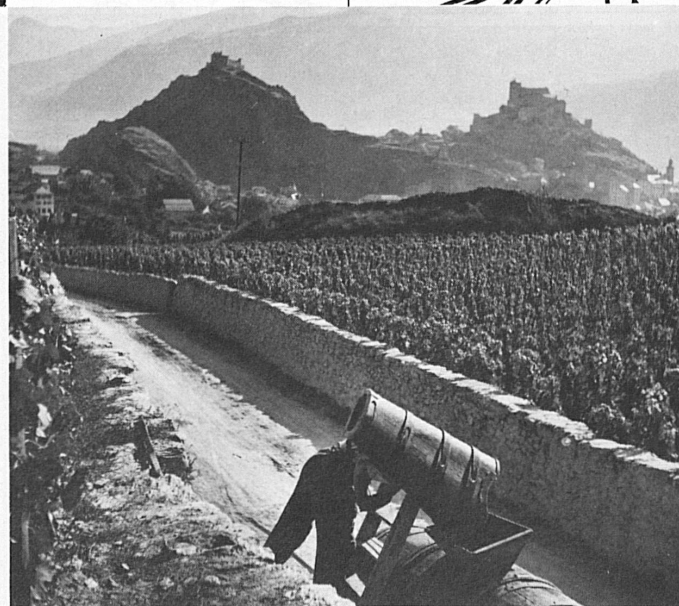


Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

BERNER OBERLAND



Drehrestaurant Piz Gloria

10 Jahre Schilthorn Mürren

Durch James Bond weltbekannt geworden.
Der Wunder- und Wanderberg des Berner Oberlandes

Wir fahren jede halbe Stunde ab Talstation Stechelberg im Lauterbrunnental. Nur 18 km von Interlaken

1000 Gratisparkplätze
Ferien- und Halbtaxabonnemente gültig
Günstige Gruppentaxi- und Verpflegungsmöglichkeiten

Auskünfte
Direktion Schilthornbahn, Tel. 036 22 62 44,
Höheweg 95, 3800 Interlaken

Schloss Thun Castle



open daily April–Oct.



bei Gstaad 1050 m

der gemütliche Sommerkurort 3 km von Gstaad
Unerschöpfliches, gut markiertes Wander- und Tourengebiet
Geheiztes Freibad
Tennis, Golf, Reitschule, Fischen, Wildwasserfahren, Camping
Prospekte und Information: Verkehrsbüro
3792 Saanen, Tel. 030 4 25 97



Der See-
kurort bei
Interlaken

300 Betten in Hotels
direkt am See und in
Gaststätten im Dorf.
100 Ferienwohnungen,
Jugendherberge,
Campings

Ideales, ruhiges Ferienmachen von Frühjahr bis Herbst.
Schöne Quaianlage, viele Spazierwege, Rudern,
Schwimmen und alle andern Sportarten im nur 5 Bus-
minuten entfernten Interlaken

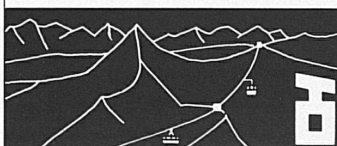
Prospekte:
Verkehrsbüro
3806 Bönigen
Tel. 036 22 29 58

*Mehrere Bahnen führen uns in die
bernische «Visitenstube».
Die SBB, die Emmentalbahn, die
Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn,
die Montreux-Oberland-Bahn sowie
die Brünigbahn.
Unter den oberländischen Berg-
bahnen stehen die Jungfraubahn
sowie die Schilthornbahn an erster
Stelle.
Als höchste Zahnradbahn der Welt
bzw. längste Luftseilbahn der
Alpen führen beide ins Hochgebirge.
Ganzjahresbetrieb.*

adelboden

Tanken Sie Gesundheit in den
Bergen

Unerschöpfliches Wandergebiet,
schmuckes Bergdorf, Berg-
bahnen, vielseitige Ausflugs-
möglichkeiten, geheiztes Freibad
und Hallenbäder, Tennis, Fischen,
Reiten, Bergsport.
Verkehrsbüro 3715 Adelboden,
Tel. 033 73 22 52



**berner
oberland**

**Luftseilbahn Reusch-
Glacier des Diablerets**
3000 m ü. M. Einzigartiges Panorama.
Reiche Alpenflora. Skifahren das
ganze Jahr

Gsteig bei Gstaad 1200 m ü. M.
Das idyllische Bergdorf für Ruhe und
Erholung. Ausgedehnte Wanderungen
und Bergtouren.

Auskunft: Betriebsleitung LRD,
3781 Gsteig, Telefon 030 5 10 98
Verkehrsbüro, 3781 Gsteig,
Telefon 030 5 10 17

**Dokumentation über
das Ferienerlebnis
Berner Oberland er-
halten Sie vom**

Verkehrsverein
Berner Oberland
3800 Interlaken
Jungfraustrasse 38

Telefon 036 22 26 21

Für Automobilisten

Alle Passstrassen, Brünig, Grimsel,
Susten, Saanenmöser, Pillon und
Jaunpass, sind geteert und staub-
frei.
In Kandersteg, Brig und Goppen-
stein können Autos zum Transport
durch den Lötschbergtunnel ver-
laden werden.

Wasser- und Badesport

Die Ufer des Brienzer- und Thuner-
sees erstrecken sich auf über 80 km.
Auf dieser Strecke verteilen sich 16
ausgebaute Seebäder. Viel natür-
licher Badestrand liegt dazwischen.
Rudern, Paddeln und Fischen ge-
hören zur Ferientätigkeit. Be-
sondere Erwähnung verdient die
Segelschule Thunersee.
In den grösseren Bergkurorten be-
finden sich elektrisch geheizte Frei-
luft- und Hallenbäder. Sie erhöhen
den Genuss von Bergferien.

Über 500 Hotels

T B B

**Thunersee-
Beatenberg-Bahn**
eidg. konzessionierte
Standseilbahn

**Beatenbucht nach
Beatenberg**

Tel. Betriebsleitung
036 41 12 06 Beatenberg
Von der Gemeinschaftsstation Beaten-
bucht (Schiffstation sowie Trolleybus- und
Autobusterminals) führt die Drahtseilbahn
die Fahrgäste in 10minütiger Fahrt auf die
Sonnenterrasse Beatenberg, hoch über
dem Thunersee. Im Hintergrund ist die
prächtige Gebirgskulisse Eiger, Mönch und
Jungfrau zu bewundern.

Einzigartig für Ferien, Wanderungen, Ausflüge, Sport

Ringgenberg-Goldswil 600 m ü. M.

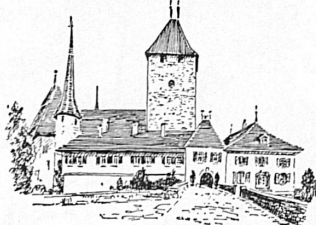
3 km von Interlaken in sonniger Lage
über dem Brienersee

Naturstrandbad Burgseeli

Wassertemperatur bis 24 °
Fischen, Wandern, vielseitige Touren-
möglichkeiten, Vita-Parcours
Hotels, Ferienwohnungen, Camping

Verkehrsbüro, CH-3852 Ringgenberg
Telefon 036 22 33 88

Schloss Spiez



geöffnet bis Mitte Oktober

KANDERSTEG 1200 m

Sesselbahn zum Oeschinensee 1700 m

Prächtiges Wandergebiet!

Grosser Parkplatz bei der Talstation
Tel. 033 75 11 18

Hoch hinauf mit der Stockhornbahn



Auskunft:
Talstation Erlenbach
im Simmental
Tel. 033 81 21 81

*Plusieurs chemins de fer y mènent.
Les CFF, les lignes EBT et Berne-
Lötschberg-Simplon; les chemins de
fer Montreux-Oberland bernois et
Brünig.*

*Parmi les Chemins de fer alpins de
l'Oberland bernois, les «Jungfrau-
bahn» et «Schilthornbahn» occupent
la première place.*

*En leur qualité de plus haut chemin de
fer à crémaillère du monde et res-
pectivement de plus long télé-
phérique des Alpes, elles nous con-
duisent en haute montagne.
En service durant toute l'année.*

Automobiles

*Tous les cols, Brünig, Grimsel,
Susten, Saanenmöser, Pillon et
Jaun, sont goudronnés. A Kander-
steg, Brigue et Goppenstein, on
peut charger les autos sur wagons,
pour passer le tunnel du Lötsch-
berg.*

Plages et sports nautiques

*Les rives des lacs de Thoune et de
Brienz s'étendent sur une longueur
de plus de 80 km. On y trouve 16
plages aménagées et de nombreuses
grèves naturelles, où l'on peut se
baigner. Le canotage et la pêche y
sont un plaisir de vacances. L'école
de voile du lac de Thoune
mérite d'être mentionnée spécia-
lement. Dans les grandes stations
de montagne, on trouve des piscines
alpines chauffées à l'électricité et
couvertes.*

Plus de 500 hôtels

GSTAAD

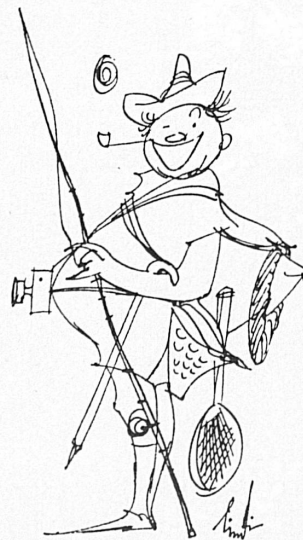
1100-3000 m, Schweiz
Berner Oberland

Ferien für alle Alles für Ferien...

im Sommer und Winter!

Neu:
Grosses öffentliches
Hallenschwimmbad!

Prospekte, Auskunft:
Ihr Reisebüro oder
Verkehrsbüro,
3780 Gstaad
Tel. 030 4 10 55
Telex 33767 P.V.



CH-3855 Brienz Chalet-Hotels Schöneegg Garni

Herrliche Lage. Abseits der Hauptstrasse.
Prächtiger Blick auf See und Berge.
Hotelbar. Liegewiese. Zimmer mit Bad,
Dusche und WC. Auf Wunsch Halbpension.
Mit höflicher Empfehlung
Fam. Willi Mathyer, Tel. 036 51 11 13

Wengen Männlichen Jungfrau-Region

Das immer wieder faszinierende Ferien-
und Wandererlebnis.
Herrliches Aussichtsplateau auf
2230 m ü. M.

Auskünfte: Talstation Luftseilbahn
Wengen-Männlichen, Tel. 036
55 29 33, oder Verkehrsbüro
Wengen, Tel. 036 55 14 14

Tageskarten auf dem Thuner- und Brienersee



**Ausgabe täglich
Vor- und Nachsaison:
3. April-25. Juni
und 5. Sept.-23. Okt.
Hochsaison:
26. Juni-4. Sept.**

	2. Kl.	1. Kl.
Vor- und Nachsaison:	12.-	18.-
Hochsaison:	20.-	30.-